

## Arrest

nr. 71 980 van 16 december 2011  
in de zaak RvV X / II

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

### DE WND. VOORZITTER VAN DE IIde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Indiase nationaliteit te zijn, op 31 oktober 2011 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 7 oktober 2011.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 25 november 2011 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 9 december 2011.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken G. de MOFFARTS.

Gehoord de opmerkingen van advocaat S. VROMBAUT, die verschijnt voor de verzoekende partij, en van attaché C. MISSEGHERS, die verschijnt voor de verwerende partij.

### WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

*"A. Feitenrelaas*

*Volgens uw verklaringen zou u de Indische nationaliteit bezitten, Sikh zijn en in 1987 geboren zijn in het dorp Qilanau in het district Faridkot (provincie Punjab). In de periode van de rellen tussen Sikhs en Hindoes in 1984 zou uw vader door de politie zijn lastiggevalen. Hij zou opgepakt zijn op verdenking van wapenbezit en terrorisme. In 1987 zou uw zus tijdens een inval van de politie in het ouderlijk huis gevallen zijn, waardoor zij thans mentale problemen heeft. Uw vader zou echter nooit officieel in staat*

van beschuldiging zijn gesteld en nadien geen problemen meer hebben gehad met de Indische overheid.

U verklaarde tijdens uw studententijd sympathisant te zijn geweest van de Sikh Student Federation en zou hebben deelgenomen aan manifestaties. Nadat u uw studies in 2006 stopzette, zou u hebben deelgenomen aan manifestaties van de partij Panch Pardani.

Uw problemen zouden in 2007 zijn begonnen. U zou hebben deelgenomen aan betogingen tegen de sekte Dera Sacha Sauda van R.R.(...). Deze persoon zou in 2007 de Sikh gemeenschap hebben beledigd. U zou in totaal drie keer door de politie zijn opgepakt. In april 2007 zou u samen met vele anderen zijn opgepakt nadat u tijdens een betoging tegen R.R.(...) één van de heilige plaatsen van de sekte had vernield. Twee dagen na uw arrestatie zou u na het betalen van smeergeld zijn vrijgelaten. Een jaar later, in april 2008, zou u een tweede keer door de politie zijn opgepakt, nadat u een samenkomst van Dera Sacha Sauda in uw dorp probeerde te verhinderen, wat uitmondde in een vechtpartij. Na drie dagen zou u opnieuw tegen betaling zijn vrijgelaten.

Eind december 2010 zou u tijdens een ruzie met aanhangers van R.R.(...) een persoon hebben verwond. U zou toen opgepakt zijn voor slagen en verwondingen. Vijf dagen na uw arrestatie zou u via smeergeld zijn vrijgelaten. De plaatselijke politie, waarvan u verklaarde dat zij samenwerken met de sekte van R.R.(...) zou u hebben willen lastigvallen en enkel uit zijn geweest op uw vaders geld. Er zouden geen rechtszaken tegen u zijn opgestart.

Rond 5 januari 2011 zouden aanhangers van R.R.(...) uw auto van de weg hebben gereden. Hierna zou u naar familie in Rajasthan zijn gevlucht. Na vijftien dagen zou u naar het ouderlijke huis zijn teruggekeerd. In maart 2011 zou u naar Delhi zijn vertrokken, waar u ongeveer anderhalve maand zou hebben gewoond. Op 15 april 2011 zou u Delhi hebben verlaten en via Moskou naar België zijn gekomen. Op 30 mei 2011 zou u in België zijn aangekomen. Op 1 juni 2011 diende u een asielaanvraag in bij de Belgische overheid.

Na uw vertrek uit India zou uw vader op straat zijn aangereden door aanhangers van R.R.(...). Hij zou enkele dagen in het ziekenhuis zijn verzorgd. Ook zouden aanhangers van R.R.(...) stenen naar het ouderlijke huis in Qilanaou hebben gegooid.

## **B. Motivering**

Er dient te worden opgemerkt dat u er niet in geslaagd bent het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) te overtuigen dat u India vanuit een gegronde vrees voor vervolging zoals bepaald in de Conventie van Genève diende te verlaten. Evenmin laten de door u aangehaalde feiten toe te concluderen dat er ten aanzien van uw persoon zwaarwichtige redenen zijn om aan te nemen dat u bij terugkeer naar uw land een reëel risico loopt op schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. Dit omwille van volgende redenen.

Voor wat betreft de door u aangehaalde problemen met de politie, dient vooreerst te worden opgemerkt dat uit uw verklaringen blijkt dat u drie keer voor gemeenrechtelijke feiten bent opgepakt (vernielingen en vechtpartijen). Alsook dient te worden vastgesteld dat u telkens na enkele dagen en na het betalen van smeergeld werd vrijgelaten en u voor deze feiten nooit gerechtelijk vervolgd werd. Dit alles wijst niet op een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie.

U verklaarde dat de politie van Punjab momenteel naar u op zoek is, maar slaagde er niet in om meer uitleg te verschaffen naar de reden waarom de politie thans nog naar u op zoek zou zijn (zie gehoorverslag CGVS, p.30). Bovendien dient in dit verband te worden opgemerkt dat u, zoals hierboven reeds werd vermeld, telkens kort na uw arrestaties werd vrijgelaten en nooit officieel in beschuldiging bent gesteld. Evenmin bracht u elementen aan die erop wijzen dat u nationaal door de politie wordt gezocht en dat uw problemen met de politie aldus het lokale niveau (deelstaat Punjab) overstijgen.

Voorts dient in dit verband te worden opgemerkt dat u uw verklaring als zouden uw problemen met de politie verband houden met de problemen van uw vader in het verleden, op geen enkel moment aannemelijk heeft gemaakt (zie gehoorverslag CGVS, p.9). Uw vader zou midden de jaren tachtig (periode van de rellen tussen Sikhs en Hindoes) zijn opgepakt omdat hij ervan verdacht werd onderdak te hebben verleend aan terroristen. U verklaarde dat toen heel veel Sikhs werden opgepakt en er veel slachtoffers vielen (zie gehoorverslag CGVS, p.11). Bij bovenstaande dient te worden opgemerkt dat uit uw verklaringen blijkt dat uw vader echter nooit officieel in staat van beschuldiging werd gesteld (zie

gehoorverslag CGVS, p.11). Evenmin zou hij hierdoor later nog problemen hebben ondervonden met de Indische politie (zie gehoorverslag CGVS, p.11). Dat uw problemen gelieerd zouden zijn aan de problemen van uw vader, is dan ook louter hypothetisch.

Voorts heeft u uw verklaring als zouden Sikhs (vooral diegenen met een baard en tulband) in de provincie Punjab onderdrukt worden op geen enkel ogenblik aan de hand van concrete elementen verduidelijkt (zie gehoorverslag CGVS, p.13 en p.17). Bovendien dient in dit verband te worden vastgesteld dat uit informatie waarover het CGVS beschikt en waarvan een kopie aan het administratief dossier is toegevoegd, blijkt dat de meerheid van de inwoners in deelstaat Punjab aanhanger is van het Sikh geloof en de Sikh partij Akali Dal er samen met de Bharatiya Janata Partij aan de macht is (zie gehoorverslag CGVS, p.9).

Voor wat betreft uw verklaringen als zou u in het dorp kritiek hebben geuit op de sekte Dera Sach Sauda, dient te worden opgemerkt dat u vaag en algemeen bleef toen u voor het CGVS werd gevraagd hierover informatie te verschaffen. Het enige wat u zei is dat u aan de inwoners zou hebben gezegd dat de sekteleider verkeerd was en ze zich niet mochten aansluiten (zie gehoorverslag CGVS, p.24). Dat u zich dermate vaag dient uit te laten over zaken die tot de kern van uw asielrelaas behoren, mag ernstig verbazen.

U verklaarde verder dat u bij de lokale politie geen gehoor kreeg toen u uw problemen met de aanhangers van Dera Sacha Sauda aankaartte (zie gehoorverslag CGVS, p.13). In het dorp zouden de aanhangers van Dera Sacha Sauda heel actief zijn en samenwerken met de politie. Bij bovenstaande dient te worden opgemerkt dat niets u belette om op hoger niveau (provinciaal niveau, nationaal niveau) bescherming in te roepen. U maakte aldus onvoldoende aannemelijk dat de macht en de connecties van de sekteleider en zijn aanhangers zo ver zou reiken dat u bij eventuele problemen hiervoor nergens in India bescherming zou kunnen genieten. Bovendien dient in dit verband te worden opgemerkt dat u zelf aanhaalde dat er verschillende beschuldigingen lopen aan het adres van de sekteleider en zijn aanhangers. Rekening houdend met bovenstaande is het weinig waarschijnlijk dat de sekteleider en zijn aanhangers overal in India vrij spel krijgen en bij problemen met deze sekte elke bescherming in India onmogelijk zou zijn. U maakte dit allerminst aannemelijk.

In dit verband dient te worden opgemerkt dat u onvoldoende elementen aanbrengt die erop wijzen dat u in India op nationaal vlak vervolgd wordt door aanhangers van Dera Sacha Sauda. Bijgevolg dient te worden opgemerkt dat u aan uw belagers kan ontkomen door elders in India te verblijven en aldus het interne vluchtalternatief aan te wenden. Uw verklaring dat u tijdens uw verblijf in Delhi en Rajasthan geen moeilijkheden ondervond (zie gehoorverslag CGVS, p.19), biedt hiervoor een ernstige aanwijzing.

Daarnaast bleek u niet vertrouwd met de identiteitsgegevens die opgenomen waren in het valse paspoort waarmee u van India naar Moskou reisde en weet u evenmin te zeggen of dit paspoort een reisvisum bevatte (zie gehoorverslag CGVS, p.29). Vermits het op internationale vluchten een gangbare praktijk is om de identiteitsgegevens van passagiers na te gaan en bijgevolg zelfs bij de meest oppervlakkige identiteitscontrole achterhaald had kunnen worden dat u met een vals paspoort en onder een valse naam reisde, dient te worden opgemerkt dat uw beschrijving van de wijze waarop u India ontvluchtte vaag is en onrealistisch aandoet. Zulks roept twijfel op over de geloofwaardigheid van dit aspect van uw asielrelaas.

Bovenstaande opmerkingen doen het CGVS besluiten dat u de status van vluchteling of de status van subsidiaire bescherming niet kan worden toegekend.

De door u neergelegde documenten tenslotte, met name kopieën van uw schooldiploma's, een rantsoenkaart, een kiezerskaart van uw zus zijn niet van die aard dat ze bovenstaande appreciatie in positieve zin kunnen ombuigen. Deze stukken tonen uw identiteit en studies aan in India en vermogen niet uw asielmotieven te ondersteunen. Ook de door u neergelegde medische attesten van uw zus wijzen niets aan bovenstaande appreciatie. Er kan uit worden afgeleid dat uw zus mentale problemen heeft, hetgeen hier niet ter discussie staat.

Ook de door u neergelegde attesten van dorpelingen waarin uw problemen in 2007 met de politie en aanhangers van Dera Sacha Sauda worden vermeld, zijn niet in staat de appreciatie van uw asioldossier te wijzigen. Deze documenten betreffen getuigenissen van dorpelingen waaraan geen officiële bewijskracht aan kan worden gegeven. Voor wat betreft de door u neergelegde kopie van het First Information Report (proces-verbaal), dient tot slot te worden opgemerkt dat uit een vertaling blijkt dat het een verklaring betreft van een inspecteur van de politie over de vernielingen aan de heiligdommen van de sekte in mei 2007 door een groep van ongeveer 300 onbekenden. Nergens in het

*FIR wordt uw naam vermeld, waardoor niet kan worden geverifieerd of u daadwerkelijk bij deze feiten betrokken was. Wat er ook van moge zijn, u verklaarde zelf voor deze feiten nooit gerechtelijk te zijn vervolgd. Een vertaling van het FIR bevindt zich in het administratief dossier.*

### C. Conclusie

*Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.“*

## 2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. In een eerste en enig middel voert de verzoekende partij de schending aan van de artikelen 48/3, en 48/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: vreemdelingenwet) en van de materiële motiveringsplicht.

De materiële motiveringsplicht houdt in dat een administratieve rechtshandeling op motieven moet steunen waarvan het feitelijk bestaan naar behoren is bewezen en die in rechte ter verantwoording van de beslissing in aanmerking kunnen genomen worden. Het middel zal dan ook vanuit dit oogpunt worden onderzocht.

2.2. De bewijslast inzake de gegrondheid van een asielaanvraag rust in beginsel bij de asielzoeker zelf. Zoals ieder burger die om een erkenning respectievelijk toekenning vraagt, moet hij aantonen dat zijn aanvraag gerechtvaardigd is. Hij moet een poging ondernemen om het relaas te staven en dient de waarheid te vertellen (RvS 16 februari 2009, nr. 190.508; RvS 4 oktober 2006, nr. 163.124; UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, nr. 205). Zijn verklaringen kunnen een voldoende bewijs zijn van zijn hoedanigheid van vluchteling op voorwaarde dat ze mogelijk, geloofwaardig en eerlijk zijn (J. HATHAWAY, *The Law of Refugee Status*, Butterworths, Toronto-Vancouver, 1991, 84). De afgelegde verklaringen mogen niet in strijd zijn met algemeen bekende feiten. In het relaas mogen dan ook geen hiaten, vaagheden, ongerijmde wendingen en tegenstrijdigheden op het niveau van de relevante bijzonderheden voorkomen (RvS 4 oktober 2006, nr. 163.124). Het voordeel van de twijfel kan slechts worden toegestaan als alle elementen werden onderzocht en men overtuigd is van de geloofwaardigheid van de afgelegde verklaringen (RvS 7 oktober 2008, nr. 186.868; UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, nr. 204). De commissaris-generaal moet niet bewijzen dat de feiten onwaar zouden zijn en het is evenmin zijn taak om zelf de lacunes in de bewijsvoering van de vreemdeling op te vullen. Twijfels over bepaalde aspecten van een relaas ontslaan de bevoegde overheid niet van de opdracht de vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade betreffende die elementen waar geen twijfel over bestaat, te toetsen. Het moet in deze evenwel gaan om die elementen die een toekenning van bescherming kunnen rechtvaardigen.

Het louter aanhalen van een vrees voor vervolging of voor het lijden van ernstige schade volstaat op zich niet om te kunnen besluiten dat deze vrees reëel is. De vrees van de verzoekende partij moet tevens gegrond zijn, dit wil zeggen dat zij niet alleen subjectief bij haar aanwezig moet zijn maar ook moet kunnen worden geobjectiveerd (RvS 22 april 2003, nr. 118.506; zie ook: P.H. KOOIJMANS, *Internationaal publiekrecht in vogelvlucht*, Kluwer, Deventer, 2000, 354). Er is slechts sprake van objectivering onder de drievoudige voorwaarde dat de feiten die aan de basis liggen van de vrees bewezen worden geacht, dat er een causaal verband bestaat tussen de feiten en de vrees voor vervolging en dat deze vrees op het ogenblik van het onderzoek nog actueel is (S. BODART, *La protection internationale des réfugiés en Belgique*, Brussel, Bruylant, 2008, 171-172).

2.3. De verzoekende partij betwist dat zij niet hoeft te vrezen voor vervolging door de Indische politie, aangezien zij nog nooit gerechtelijk werd vervolgd. De verzoekende partij heeft duidelijk uiteengezet dat zij telkens werd vrijgelaten na het betalen van smeergeld. Zoals algemeen is geweten en door onderzoek reeds meermaals is bevestigd, is de Indische politie zeer corrupt en kan na betaling van smeergeld zeer veel worden bereikt.

*In casu* werd de verzoekende partij reeds meermaals door de politie vervolgd en opgepakt, maar kon zij zich steeds gerechtelijke vervolging vermijden door het betalen van smeergeld. Dit verandert echter niets aan het feit dat de verzoekende partij al verschillende keren door de politie werd opgepakt en een gegronde vrees had en heeft dat dit in de toekomst nog zal gebeuren. Zoals zij duidelijk uiteenzette was

de politie immers uit op het geld van zijn vader. Zolang de politie in de verzoekende partij een lucratieve bron van inkomsten ziet, zal zij door hen blijven lastiggevalen worden. Bovendien wordt de verzoekende partij extra gevisieerd door de politie, omdat zijn vader in de jaren tachtig bekend stond als een subversief persoon. In die zin heeft de verzoekende partij wel een gegronde vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (hierna: de Raad) meent zoals verweerder stelt dat verzoeker niet overtuigt. Verzoeker werd opgepakt door de politie na het plegen van gemeenrechtelijke feiten. Het komt een land toe om bepaalde gedragingen van de onderdanen als misdrijven te kwalificeren en een vervolging of een bestraffing omwille van deze gedragingen te voorzien. Het betreft hier geen vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie.

Het feit dat verzoeker ontsnapt aan gerechtelijke vervolging voor gemeenrechtelijke feiten door omkoping van de politie toont aan dat hij niet vervolgd wordt en is geen bewijs van zijn hoedanigheid van vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de vreemdelingenwet of dat hij in aanmerking komt voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de vreemdelingenwet.

De bestreden beslissing stelt: *"(...)U verklaarde dat de politie van Punjab momenteel naar u op zoek is, maar slaagde er niet in om meer uitleg te verschaffen naar de reden waarom de politie thans nog naar u op zoek zou zijn (zie gehoorverslag CGVS, p.30). Voorts dient in dit verband te worden opgemerkt dat u uw verklaring als zouden uw problemen met de politie verband houden met de problemen van uw vader in het verleden, op geen enkel moment aannemelijk heeft gemaakt (zie gehoorverslag CGVS, p.9). Uw vader zou midden de jaren tachtig (periode van de rellen tussen Sikhs en Hindoes) zijn opgepakt omdat hij ervan verdacht werd onderdak te hebben verleend aan terroristen. U verklaarde dat toen heel veel Sikhs werden opgepakt en er veel slachtoffers vielen (zie gehoorverslag CGVS, p.11). Bij bovenstaande dient te worden opgemerkt dat uit uw verklaringen blijkt dat uw vader echter nooit officieel in staat van beschuldiging werd gesteld (zie gehoorverslag CGVS, p.11). Evenmin zou hij hierdoor later nog problemen hebben ondervonden met de Indische politie (zie gehoorverslag CGVS, p.11). Dat uw problemen gelieerd zouden zijn aan de problemen van uw vader, is dan ook louter hypothetisch.(...)"*

De Raad schaaft zich achter dit motief.

Daar waar verzoeker een nieuw motief aanhaalt voor de arrestaties namelijk dat de politie uit is op het geld van zijn vader kan de Raad slechts vaststellen dat verzoeker dit voorheen niet verklaard heeft. Het in het verzoekschrift vermelde uittreksel ondersteunt dit ook niet daar er gesteld wordt dat de politie moet betaald worden opdat zij hun taken zouden vervullen. Het betreft een uitleg om de gegronde motieven van de bestreden beslissing te ontwijken en overtuigt niet.

2.4. Verzoeker verwijst in zijn verzoekschrift naar diverse journalistieke berichten waaruit blijkt dat de macht van de Dera Sacha Sauda sekte steeds groter wordt. De sekte zou zelfs op dit ogenblik een privilège aan het oprichten zijn. De macht en de invloed van deze sekte is immers groter dan de verwerende partij doet uitschijnen. Het feit dat verzoeker tijdens zijn verblijf in Delhi en Rajasthan geen last van de Dera Sacha Sauda sekte heeft ondervonden, verandert hier niets aan. Het verblijf van verzoeker op deze plaatsen was immers kort.

De bestreden beslissing stelt: *"(...)Voor wat betreft uw verklaringen als zou u in het dorp kritiek hebben geuit op de sekte Dera Sach Sauda, dient te worden opgemerkt dat u vaag en algemeen bleef toen u voor het CGVS werd gevraagd hierover informatie te verschaffen. Het enige wat u zei is dat u aan de inwoners zou hebben gezegd dat de sekteleider verkeerd was en ze zich niet mochten aansluiten (zie gehoorverslag CGVS, p.24). Dat u zich dermate vaag dient uit te laten over zaken die tot de kern van uw asielrelaas behoren, mag ernstig verbazen.(...)"*

De Raad stelt vast dat dit steun vindt in het administratief dossier. Ook op de p. 22 en 23 is verzoeker vaag en niet overtuigend onder meer waar hij stelt dat niemand anders in het dorp gelijkaardige problemen had omdat hij diegene was die het meeste sprak. Later (p. 23) stelt verzoeker dan weer dat de Sikh jongens tegen B.S.(...) spraken en ruzie maakten. Hij is niet op de hoogte van problemen die deze andere jongeren zouden hebben in dit verband. Verder stelt verzoeker dat hij geen functie of activiteiten had binnen Panch Pardani, maar zoals honderden Sikhs deelnam aan betogingen. Verzoeker maakt zijn activisme tegen de sekte Dera Sach Sauda niet aannemelijk en derhalve is de kern van zijn asielrelaas niet geloofwaardig.

Verzoeker heeft zijn asielrelaas niet aannemelijk kunnen maken. Dienvolgens kan er evenmin geloof worden gehecht aan de door verzoeker aangehaalde vrees voor vervolging in overeenstemming met de criteria van het vluchtelingenverdrag waardoor hij zich zodoende ook niet langer kan steunen op de

elementen aan de basis van zijn relaas teneinde aannemelijk te maken dat hij in geval van een terugkeer naar zijn land van herkomst een reëel risico op ernstige schade zou lopen zoals bedoeld in artikel 48/4, §2, a) en b) van de vreemdelingenwet. Verzoeker brengt geen elementen aan waaruit zou moeten blijken dat er in zijn land van herkomst sprake is van een internationaal of binnenlands gewapend conflict in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de vreemdelingenwet. Er zijn geen elementen in het rechtsplegingsdossier die de toekenning van een subsidiaire beschermingsstatus in de zin van artikel 48/4 verrechtvaardigen.

Er zijn geen redenen voorhanden om de bestreden beslissing te vernietigen en aanvullende onderzoeksmaatregelen te bevelen op grond van artikel 39/2, §1, 2° van de vreemdelingenwet.

## **OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**

### **Artikel 1**

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

### **Artikel 2**

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zestien december tweeduizend en elf door:

dhr. G. de MOFFARTS,

wnd. voorzitter,

mevr. S. QUINTENS

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

S. QUINTENS

G. de MOFFARTS